

AEROpart® - WF 11

REF

HWF11

LOT

XXXXXX

QTY: 1

de	Wasserfalle für die Sauerstofftherapie	pl	Kaskada do terapii tlenowej
en	Water Trap for oxygen therapy	cs	Vodní kapsa pro kyslíkovou terapii
fr	Piège à eau pour l'oxygénothérapie	sk	Zachytávač vody pre kyslíkovú terapiu
es	Sifón de agua para tratamiento con oxígeno	no	Vannfelle for oksygenbehandling
it	Sifone per ossigenoterapia	sv	Vattenfälla för syrebehandling
pt	Separador de água para a oxigenoterapia	el	Παγίδα νερού για οξυγονοθεραπεία
nl	Waterval voor zuurstoftherapie		



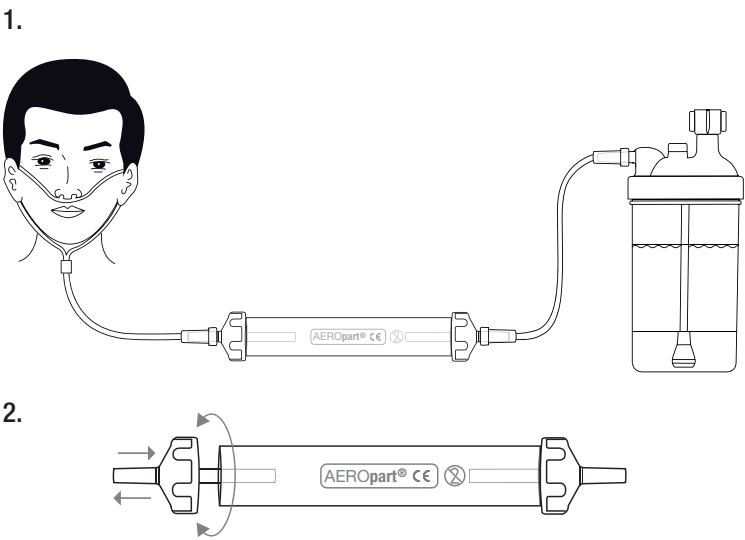
Europäischer Importeur | European Importer:
HUM Gesellschaft für Homecare und Medizintechnik mbH
Zum Pier 79 | 44536 Lünen | Germany

EC REP
mdi Europa GmbH
Langenhagener Str. 71,
D-30855 Langenhagen

CH REP
MedEnvoy Switzerland
Gothardstrasse 28
6302 Zug Switzerland

HSINER Co.,Ltd.
No. 312, Jhongshan Rd., Shengang
Dist., Taichung City 429,Taiwan

ID 4071602 Rev. 3.0 | 26.07.2022



de Gebrauchsanweisung

- 1. Verwendungszweck**
Wasserfalle für die Sauerstofftherapie zum Sammeln von kondensiertem Wasser im Schlauchsystem.
- 2. Sicherheitshinweise/Warnungen**
- Anwendung nur durch geschultes und qualifiziertes Personal.
 - Einmalprodukt zur Verwendung an einem Patienten. Nicht wiederverwenden. Eine Wiederverwendung kann zu einer Kreuzinfektion, einer Verschlechterung der Leistungsfähigkeit und/oder zu einer Funktionsstörung des Produktes führen.
 - Offene Zündquellen und Rauchen sind beim Betrieb von Sauerstofftherapie-Geräten strengstens verboten. Gängige Vorsichtsmaßnahmen zum Umgang mit Sauerstoff beachten.
 - Achten Sie darauf die Wasserfalle regelmäßig zu entleeren, um zu verhindern das Wasser in den Sauerstoffschlauch gelangt.
 - Sollten Sie vor oder während der Verwendung feststellen, dass das Produkt beschädigt (z.B. Bruch, Risse etc.) oder undicht ist, bitte das Produkt entsorgen und gegen ein Neues austauschen.
- 3. Bedienung**
- Die Wasserfalle zwischen Atemgasbefeuchter und Applikationshilfe (z.B. Nasenbrille oder O₂-Maske) an die Sauerstoffschläuche anschließen. Achten Sie auf einen festen und gasdichten Sitz der Verbindungen. (Bild 1)
 - Zum Entleeren der Wasserfalle, eine der beiden Endkappen durch eine kurze Drehung gegen den Uhrzeigersinn vom Röhrchen abschrauben und das Wasser ausgießen. Anschließend die Endkappe mit einer kurzen Drehung im Uhrzeigersinn wieder auf das Röhrchen schrauben. Achten Sie auf einen festen und gasdichten Sitz der Endkappen. (Bild 2)
- 4. Entsorgung**
Nach Gebrauch gemäß den örtlich geltenden Normen, Regelungen und Gesetzen entsorgen.

5. Technische Daten		Materialien
Betriebstemperatur:	5 °C - 40 °C	Endkappen: Polyethylen
Lagerung/Transport		Röhrchen: Polycarbonat
Temperatur:	15 °C - 25 °C	Abmessungen
Rel. Luftfeuchtigkeit:	< 85 %	Länge: 188 mm
	Sauber und trocken lagern.	Durchmesser: 29 mm
		Gewicht: 22 g

en Instructions for use

- 1. Intended purpose**
Water trap for oxygen therapy for collecting condensed water from the oxygen supply system.
- 2. Safety notes/Warnings:**
- Only to be used by trained and qualified personnel.
 - Disposable product for use on a single patient. Do not reuse. Reuse may cause cross infection, degradation of performance and/or product malfunction.
 - Open sources of ignition and smoking are strictly prohibited when operating oxygen therapy equipment. Observe the usual safety measures for handling oxygen.
 - Be sure to empty the water trap regularly to prevent the water from getting into the oxygen supply system.
 - If you detect that the product is damaged (eg breakage, cracks etc.) or leaking before or during use, please discard the product and replace it with a new one.
- 3. Operation**
- Connect the water trap between the bubble humidifier and the oxygen interface (eg nasal cannula or oxygen mask) to the oxygen tubes. Ensure that the connections are tight and do not have gas leaks. (Fig. 1)
 - To empty the water trap, unscrew one of the two end caps from the tube by a short counterclockwise rotation and dispose of the water. Then screw the end cap back onto the tube with a short turn clockwise. Ensure that the end caps fit tight and do not have gas leaks. (Fig. 2)

4. Disposal		
Dispose of according to the local relevant standards, regulations and laws after use.		
5. Technical data		
Operation temperature:	5 °C - 40 °C	Materials
Storage/Transport		End caps: Polyethylene
Temperature:	15 °C - 25 °C	Tube: Polycarbonate
Relative humidity:	< 85 %	Measures
	Store in a dry and clean place.	Length: 188 mm
		Diameter: 29 mm
		Weight: 22 g

fr Mode d'emploi

- 1. Usage prévu**
Piège à eau pour l'oxygénothérapie servant à récupérer l'eau condensée dans le circuit.
- 2. Consignes de sécurité/avertissements**
- utilisation réservée à du personnel formé et qualifié.
 - produit à usage unique destiné à un seul patient. Ne pas réutiliser. Toute réutilisation peut entraîner une contamination croisée, une diminution de la performance et/ou un dysfonctionnement du produit.
 - Il est strictement interdit d'utiliser une source d'inflammation et de fumer quand on utilise des appareils d'oxygénothérapie. Respecter les précautions d'usage relatives à la manipulation de l'oxygène.
 - Veiller à régulièrement vider le piège à eau pour que l'eau ne pénètre pas dans le circuit.
 - Si l'on constate avant ou pendant l'utilisation que le produit est endommagé (p. ex. cassure, fissure, etc.) ou fuit, le mettre au rebut et le remplacer par un nouveau.
- 3. Commande**
- Raccorder le piège à eau entre l'humidificateur de gaz respiratoires et l'accessoire d'administration (p. ex. canule nasale ou masque à oxygène) aux tubes à oxygène. Vérifier que les flexibles soient bien serrés et étanches au gaz. (Illustration 1)
 - Pour vider le piège à eau, dévisser l'un des deux embouts du tube dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et laisser l'eau s'écouler. Revisser ensuite l'embout sur le tube en le tournant légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifier que les embouts soient bien serrés et étanches au gaz. (Illustration 2)
- 4. Élimination**
Après utilisation, mettre au rebut conformément aux normes, règlements et lois locaux en vigueur.
- 5. Données techniques**

Température de fonctionnement :		5 °C - 40 °C	Matériaux
Stockage/transport			Embouts : polyéthylène
Température :	15 °C - 25 °C		Tubes : polycarbonate
Humidité relative :	< 85 %		Dimensions
	Entreposer dans un endroit propre et sec.		Longueur : 188 mm
			Diamètre : 29 mm
			Poids : 22 g

es Instrucciones de uso

- 1. Aplicaciones**
Sifón de agua para tratamiento con oxígeno para recoger agua de condensación en el sistema de tubos.
- 2. Normas de seguridad/avisos**
- Aplicación solo por personal formado y cualificado.
 - Producto desechable para uso con un solo paciente. No reutilizar. La reutilización puede provocar contaminación cruzada, empeorar la eficiencia del producto y/o tener como resultado un funcionamiento incorrecto del mismo.
 - Se prohíbe estrictamente fumar o mantener fuentes de ignición libres durante el manejo de equipos de tratamiento con oxígeno. Respetar las precauciones usuales para el manejo de oxígeno.
 - Asegúrese de vaciar regularmente el sifón de agua para evitar que entre agua en el tubo de oxígeno.
 - Si, antes o durante el manejo, detecta daños en el producto (p. ej. roturas, grietas, etc.) o puntos no estancos, elimine el producto y cámbielo por uno nuevo.
- 3. Manejo**
- Conectar el sifón de agua entre el humidificador de burbujas y el elemento auxiliar de aplicación (p. ej. cánula nasal o máscara de O₂) al tubo de oxígeno. Asegúrese de que las uniones queden bien encajadas (de forma estanca). (Figura 1)
 - Para vaciar el sifón de agua, desenroscar uno de los dos tapones del tubo girando brevemente en sentido antihorario y purgar el agua. A continuación, volver a enroscar el tapón sobre el tubo girando brevemente en sentido horario. Asegúrese de que los tapones queden bien encajados (de forma estanca). (Figura 2)

- 4. Eliminación**
Tras el uso, eliminar con arreglo a las normativas, reglamentos y leyes aplicables localmente.

5. Datos técnicos		
Temperatura de servicio:	5 °C - 40 °C	Materiales
Almacenamiento/transporte		Tapones: polietileno
Temperatura:	15 °C - 25 °C	Tubo: policarbonato
Humedad relativa del aire:	< 85 %	Dimensiones
	Guardar en lugar limpio y seco.	Longitud: 188 mm
		Diámetro: 29 mm
		Peso: 22 g

it Istruzioni per l'uso

- 1. Impiego previsto**
Sifone per ossigenoterapia per la raccolta dell'acqua condensata nel sistema di tubi.
- 2. Norme di sicurezza/Avvertenze**
- L'impiego è destinato solo a personale addestrato e qualificato.
 - Prodotto monouso da utilizzare su un paziente. Non riutilizzare. Il riutilizzo può comportare il rischio di infezione crociata, deteriorare le prestazioni e/o causare un malfunzionamento del prodotto.
 - Durante l'uso di apparecchiature di ossigenoterapia è severamente proibito fumare e usare fiamme libere. Rispettare le comuni misure precauzionali richieste per la gestione dell'ossigeno.
 - Assicurarsi di svuotare regolarmente il sifone per evitare che l'acqua penetri nel tubo dell'ossigeno.
 - Se prima o durante l'uso il prodotto appare danneggiato (ad esempio rotture, crepe ecc.) o perde è necessario eliminarlo e sostituirlo con uno nuovo.
- 3. Utilizzo**
- Collegare il sifone tra l'umidificatore e il dispositivo di somministrazione (ad esempio cannula nasale o maschera per O₂) ai tubi dell'ossigeno. Verificare che il collegamento sia saldo ed ermetico. (Figura 1)
 - Per svuotare il sifone, svitare uno dei due terminali di chiusura dal tubo ruotandolo brevemente in senso antiorario e versare l'acqua. Quindi riavvitare il terminale sul tubo con una breve rotazione in senso orario. Verificare che il terminale sia ben inserito ed ermetico. (Figura 2)

- 4. Smaltimento**
Dopo l'uso smaltire in conformità con le normative, i regolamenti e le leggi vigenti.

5. Dati tecnici		
Temperatura di esercizio:	da 5 °C a 40 °C	Materiali
Conservazione/trasporto		Terminali: polietilene
Temperatura:	da 15 °C a 25 °C	Tubi: policarbonato
Umidità relativa dell'aria:	< 85 %	Dimensioni
	Conservare in un luogo pulito e asciutto.	Lunghezza: 188 mm
		Diametro: 29 mm
		Peso: 22 g

pt Instruções de utilização

- 1. Utilização prevista**
Separador de água para a oxigenoterapia destinado à recolha água condensada no sistema de tubos.
- 2. Instruções de segurança/advertências**
- Utilização exclusiva por pessoal formado e qualificado.
 - Produto descartável para utilização num paciente. Não reutilizar. A reutilização pode provocar infeções cruzadas, a diminuição da eficácia e/ou a uma falha de funcionamento do produto.
 - É estritamente proibido fumar e utilizar fontes de ignição desprotegidas durante a utilização de dispositivos de oxigenoterapia. Ter em atenção as medidas de precaução habituais aplicáveis ao manuseamento de oxigénio.
 - Certifique-se de que o separador de água é esvaziado regularmente, para evitar a entrada de água no tubo de oxigénio.
 - Se verificar, antes ou durante a utilização, que o produto está danificado (p. ex., roturas, fissuras, etc.) ou apresenta fugas, elimine o produto e substitua-o por um novo.
- 3. Operação**
- Ligue o separador de água entre o humidificador de gás e o auxiliar de aplicação (p. ex. cânula nasal ou máscara de O₂) aos tubos de oxigénio Verifique se as uniões estão bem apertadas e estanques. (fig. 1)
 - Para esvaziar o separador de água, desenrosque uma das duas tampas das extremidades do tubo, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, e esvazie a água. Em seguida, enrosque novamente a tampa da extremidade no tubo e rode-a ligeiramente no sentido dos ponteiros do relógio. Verifique se as tampas das extremidades estão bem apertadas e estanques. (fig. 2)
- 4. Eliminação**
Após a utilização, eliminar de acordo com as normas, os regulamentos e as leis localmente aplicáveis.

5. Dados técnicos		
Temperatura de serviço:	5 °C - 40 °C	Materiais
Armazenamento/transporte		Tampas das extremidades: Polietileno
Temperatura:	15 °C - 25 °C	Tubo: Policarbonato
Humidade relativa:	< 85 %	Dimensões
	Armazenar num local limpo e seco.	Comprimento: 188 mm
		Diâmetro: 29 mm
		Peso: 22 g

nl Gebruiksaanwijzing

1. Toepassingsdoel

Waterval voor zuurstoftherapie, om gecondenseerd water in de slangen te verzamelen.

2. Veiligheidsaanwijzingen/waarschuwingen

2.1. Toepassing uitsluitend door opgeleid en gekwalificeerd personeel.

2.2. Eenmalig te gebruiken product voor een patiënt. Niet hergebruiken. Het hergebruiken kan leiden tot kruisbesmetting, verminderde prestaties en/of functiestoringen van het product.

2.3. Open ontstekingsbronnen en roken zijn streng verboden tijdens de werking van de apparaten voor zuurstoftherapie. Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen voor de hantering van zuurstof.

2.4. Let erop dat u de waterval regelmatig ledigt, om te vermijden dat water in de zuurstofslang terechtkomt.

2.5. Indien u voor of tijdens het gebruik vaststelt dat het product beschadigd is (breuk, scheuren enz.) of lekt, verwijder het product dan en vervang het door een nieuw.

3. Bediening

3.1. De waterval tussen ademgasbevochtiger en toepassingshulp (bijv. neusbрил of O2-masker) aansluiten op de zuurstofslang. Let erop dat de verbindingen stevig en gasdicht vastzitten. (Afbeelding 1)

3.2. Om de waterval te ledigen, een van beide eindkappen door kort linksom draaien van het buisje losschroeven en het water uitgieten. Vervolgens de eindkap door kort rechtsom draaien weer op het buisje schroeven. Let erop dat de eindkappen stevig en gasdicht vastzitten. (Afbeelding 2)

4. Afvalverwijdering

Na gebruik verwijderen volgens de plaatselijk geldende normen, voorschriften en wetten.

5. Technische gegevens

Bedrijfstemperatuur:	5 °C - 40 °C	Materiaal	
Opslag/transport		Eindkappen:	Polyethyleen
Temperatuur:	15 °C - 25 °C	Buisje:	Polycarbonaat
Rel. luchtvochtigheid	< 85 %	Afmetingen	
	Schoon en droog bewaren.	Lengte:	188 mm
		Diameter:	29 mm
		Gewicht:	22 g

De afvalverwijdering van de zuurstoftherapie

pl Instrukcja użycia

1. Stosowanie

Kaskada do terapii tlenowej do zbierania wody skondensowanej z systemu węży.

2. Wskazówki bezpieczeństwa/ostrzeżenia

2.1. Produkt mogą używać tylko osoby przeszkolone, posiadające odpowiednie kwalifikacje.

2.2. Produkt do jednorazowego zastosowania dla pacjenta. Nie stosować ponownie. Ponowne zastosowanie zwiększa ryzyko zakażenia krzyżowego pacjenta, pogorszenia właściwości produktu i/lub funkcjonalności.

2.3. Podczas stosowania terapii tlenowej surowo zabrania się używania otwartych źródeł ognia i palenia papierosów. Przestrzegać typowych środków ostrożności związanych z użyciem tlenu.

2.4. Regularnie opróżniać kaskadę wodną, aby zapobiec przedostaniu się wody do węża tlenowego.

2.5. Jeżeli przed lub w trakcie stosowania terapii stwierdzone zostanie uszkodzenie produktu (pęknięcia, zarysowania itp.) lub nieszczelność, to należy go zutylizować i wymienić na nowy.

3. Obsługa

3.1. Podłączyć kaskadę wodną między nawilżaczem gazu oddechowego a aplikatorem (np. kaniulą nosową a maską O2) do układu węży tlenowych. Zapewnić mocne i szczelne mocowanie złączy. (rysunek 1)

3.2. Aby opróżnić kaskadę wodną należy odkręcić z rurki w lewo jedną z dwóch zaślepek i wylać wodę. Następnie zakręcić zaślepkę na nurce krótkim obrotem w prawo. Zapewnić mocne i szczelne mocowanie zaślepek. (rysunek 2)

4. Utylizacja

Sprzęt utylizować zgodnie z miejscowymi, obowiązującymi normami, regulacjami oraz przepisami prawa.

5. Dane techniczne

Temperatura robocza:	5 °C – 40 °C	Materiały	
Przechowywanie / transport		Zaślepki:	polietylen
Temperatura:	15 °C - 25 °C	Rurki:	poliwęglan
Wilgotność wzgl.:	< 85 %	Wymiary	
	Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.	Długość:	188 mm
		Średnica:	29 mm
		Waga:	22 g

Wygląd zewnętrzny i wewnętrzny

cs Návod k použití

1. Účel použití

Vodní kapsa pro kyslíkovou terapii pro sběr kondenzované vody v systému hadice.

2. Bezpečnostní pokyny/výstrahy

2.1. Použití pouze školeným a kvalifikovaným personálem.

2.2. Jednorázový produkt k použití jedním pacientem. Nepoužívat opakovaně. Opakované použití může vést ke křížové infekci, zhoršení účinnosti a/nebo funkční poruše výrobku.

2.3. Otevřeně zdroje vznícení a kouření jsou při provozování zařízení kyslíkové terapie přísně zakázány. Uvědomte si obecná preventivní opatření pro zacházení s kyslíkem.

2.4. Zajistěte pravidelné vyprazdňování vodní kapsy, abyste zabránili vniknutí vody do kyslíkové trubky.

2.5. Pokud před použitím nebo během něj zjistíte, že je produkt poškozený (např. prasklina, trhlina atd.) nebo netěsní, produkt zlikvidujte a vyměňte za nový.

3. Obsluha

3.1. Vodní kapsu napojte mezi zvlhčovačem vdechovaného vzduchu a aplikační pomůckou (např. nosní kanyla nebo kyslíková maska) na kyslíkové trubky. Dbejte na řádné a těsné spojení. (Obrázek 1)

3.2. Vodní kapsu vyprázdníte tak, že obě zátky vyšroubujete z trubičky krátkým otočením proti směru hodinových ručiček a vylijete vodu. Následně zátku krátkým otočením ve směru hodinových ručiček znovu našroubujte na trubičku. Dbejte na řádné a těsné usazení zátek. (Obrázek 2)

4. Likvidace

Po použití zlikvidujte v souladu s místními platnými normami, předpisy a zákony.

5. Technické údaje

Provozní teplota:	5 °C – 40 °C	Materiály	
Skladování / přeprava		Zátky:	Polyetylen
Teplota:	15 °C - 25 °C	Trubičky:	Polykarbonát
Rel. vlhkost vzduchu:	< 85 %	Rozměry	
	Skladujte v suchu a čistotě.	Délka:	188 mm
		Průměr:	29 mm
		Hmotnost:	22 g

sk Návod na použitie

1. Účel použitia

Zachytávač vody pre kyslíkovú terapiu na zber kondenzovanej vody v systéme hadíc.

2. Bezpečnostné pokyny/výstrahy

2.1. Používanie dovolené len vyškolenému a kvalifikovanému personálu.

2.2. Jednorazový výrobok určený na použitie pre jedného pacienta. Nepoužívajte opakovane. Opätovné použitie môže viesť ku krížovej infekcii, zhoršeniu výkonu a/alebo k poruche funkcie výrobku.

2.3. Pri prevádzke zariadení na kyslíkovú terapiu je prísne zakázané fajčenie a otvorené zápalné zdroje. Dodržiavajte bežné bezpečnostné opatrenia na manipuláciu s kyslíkom.

2.4. Nezabudnite pravidelne vyprázdňovať zachytávač vody, aby ste zabránili vniknutiu vody do kyslíkovej hadice.

2.5. Ak pred použitím alebo počas používania zistíte, že výrobok je poškodený (napr. prasknutie, trhliny) alebo je netesný, výrobok zlikvidujte a vymeňte ho za nový.

3. Obsluha

3.1. Zachytávač vody pripojte ku kyslíkovým hadiciam medzi zvlhčovač dýchacích plynov a aplikačnú pomôcku (napr. nosovú kanylu alebo kyslíkovú masku). Uistite sa, že spoje sú pevné a vzduchotesné. (Obr. 1)

3.2. Na vyprázdenie zachytávača vody odskrutkujte jeden z koncových uzáverov z rúrky krátkym otočením proti smeru hodinových ručičiek a vodu vylejte. Potom koncový uzáver naskrutkujte späť na rúrku krátkym otočením v smere hodinových ručičiek. Uistite sa, že koncové uzávery sú pevne a vzduchotesne osadené. (Obr. 2)

4. Likvidácia

Po použití zlikvidujte v súlade s miestne platnými normami, predpismi a zákonmi.

5. Technické údaje

Prevádzková teplota:	5 °C – 40 °C	Materiály	
Skladovanie/preprava		Koncové uzávery:	polyetylén
Teplota:	15 °C - 25 °C	Rúrka:	polykarbonát
Rel. vlhkosť vzduchu:	< 85 %	Rozmery	
	Skladujte v suchu a čistote.	Dĺžka:	188 mm
		Priemer:	29 mm
		Hmotnosť:	22 g

no Bruksanvisning

1. Bruksformål

Vannfelle for oksygenbehandling for oppsamling av kondensert vann i slangesystemet.

2. Sikkerhetsanvisninger/advarsler

2.1. Må brukes kun av opplært og kvalifisert personell.

2.2. Produktet er til engangsbruk og skal brukes på én pasient. Skal ikke brukes på nytt. Gjenbruk fører til økt risiko for kryssinfeksjon, forringelse av ytelse og/eller feilfunksjon av produktet.

2.3. Åpne antennelseskilder og røyking er strengt forbudt under bruk av utstyr for oksygenbehandling. Overhold de vanlige sikkerhetstiltakene ved omgang med oksygen.

2.4. Sørg for å tømme vannlåsen regelmessig for å hindre at vannet kommer inn i oksygenrøret.

2.5. Hvis du før eller etter bruken finner ut at produktet er skadet (f.eks. brudd, sprekker osv.) eller at det lekker, vennligst avhend produktet og erstatt med et nytt.

3. Betjening

3.1. Koble vannfellen mellom luftfukteren og applikasjonshjelpen (f.eks. nesekanyle eller O2-maske) til oksygenrøret. Sørg for at tilkoblingene sitter godt og er gasstette. (Figur 1)

3.2. For å tømme vannfellen, skru opp et av rørets to endehetter ved å vri kort i retning mot urviseren og hell ut vannet. Skru deretter endehetten tilbake på røret ved å vri kort i retning med urviseren. Sørg for at endehettene sitter godt og er gasstette. (Figur 2)

4. Avhending

Avhendes etter bruk i samsvar med lokale standarder, forskrifter og lover.

5. Tekniske data

Brukstemperatur:	5 °C - 40 °C	Materialer	
Oppbevaring/transport		Endehetter:	Polyetylen
Temperatur:	15 °C - 25 °C	Rør:	Polykarbonat
Rel. luftfuktighet:	< 85 %	Dimensjoner	
	Oppbevares rent og tørt.	Lengde:	188 mm
		Diameter:	29 mm
		Vekt:	22 g

sv Bruksanvisning

1. Användningsområde

Vattenfälla för syrebehandling för uppsamling av kondenserat vatten i slangsystemet.

2. Säkerhetsanvisningar/varningar

2.1. Får endast användas av utbildad och kvalificerad personal.

2.2. Engångsprodukt för användning på en patient. Ej för återanvändning. Återanvändning kan leda till en korsinfektion, försämrad prestanda och/eller funktionsstörning hos produkten.

2.3. Öppna tändkällor och rökning är strängt förbjudna vid användning av syrgasbehandlingsenheterna. Beakta de aktuella försiktighetsåtgärderna vid hantering av syre.

2.4. Var noga med att tömma vattenfällan regelbundet för att förhindra att vattnet når in i syrgasslangen.

2.5. Om du skulle upptäcka att produkten är skadad (t.ex. brott, sprickor etc.) eller otät innan eller under användningen ska produkten kasseras och bytas ut mot en ny.

3. Drift

3.1. Anslut vattenfällan mellan befuktaren för andningsgas och administreringshjälpmedlet (t.ex. nässlang eller O2-mask) till syreslangarna. Se till så att anslutningarna sitter fast och är gastäta. (Bild 1)

3.2. Skruva vid tömning av vattenfällan loss en av de båda ändpropparna från röret genom att vrida den kort moturs och håll sedan ut vattnet. Skruva sedan fast ändproppen på röret igen genom att vrida den kort medurs. Se till att ändpropparna sitter fast och är gastäta. (Bild 2)

4. Avfallshantering

Kassera efter användning enligt lokalt gällande normer, bestämmelser och lagar.

5. Tekniska data

Drifttemperatur:	5°C - 40°C	Material	
Lagring/transport		Ändproppar:	Polyetylen
Temperatur:	15 °C - 25 °C	Rör:	Karbonatplast
Rel. Luftfuktighet:	< 85 %	Dimensioner	
	Förvaras rent och torrt.	Längd:	188 mm
		Diameter:	29 mm
		Vikt:	22 g

el Οδηγίες χρήσης

1. Ενδεοειγμένη χρήση

Παγίδα νερού για οξυγονοθεραπεία για τη συλλογή του συμπτυκνωμένου νερού στο σύστημα σωλήνα.

2. Υποδείξεις ασφαλείας/Προειδοποιήσεις

2.1. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ειδικευμένο και πιστοποιημένο προσωπικό.

2.2. Προϊόν μίας χρήσης για έναν ασθενή. Να μην επαναχρησιμοποιείται. Η επαναχρησιμοποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει διασταυρωμένη μόλυνση, μείωση της απόδοσης ή/και δυσλειτουργία του προϊόντος.

2.3. Απαγορεύεται αυστηρά η ύπαρξη εκτεθειμένων πηγών ανάφλεξης και το κάπνισμα κατά τη λειτουργία των συσκευών οξυγονοθεραπείας. Λάβετε τα συνήθη μέτρα προφύλαξης κατά τη διαχείριση του οξυγόνου.

2.4. Φροντίστε να αδειάζετε τακτικά την παγίδα νερού, για να αποτρέψετε την εισχώρηση νερού στον σωλήνα οξυγόνου.

2.5. Αν πριν ή κατά τη χρήση διαπιστώσετε ότι το προϊόν έχει υποστεί βλάβη (π.χ. θραύση, ρωγμή κ.λπ.) ή ότι δεν είναι στεγανό, απορρίψτε το προϊόν και αντικαταστήστε το με καινούργιο.

3. Λειτουργία

3.1. Συνδέστε την παγίδα νερού στη σωλήνωση οξυγόνου μεταξύ του αναπνευστικού υγραντήρα και του μέσου εφαρμογής (π.χ. ρινική κάνουλα ή μάσκα O2). Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι σταθερές και αεριοστεγανές. (εικόνα 1)

3.2. Για να εκκενώσετε την παγίδα νερού, ξεβιδώστε ένα από τα δύο πώματα του σωλήνα περιστρέφοντάς το ελαφρώς αριστερόστροφα και αδειάστε το νερό. Κατόπιν, βιδώστε το πώμα στον σωλήνα περιστρέφοντάς το ελαφρώς δεξιόστροφα. Βεβαιωθείτε ότι τα καπάκια εφαρμόζουν σταθερά και είναι αεριοστεγανά. (εικόνα 2)

4. Απόρριψη

Απορρίψτε μετά τη χρήση σύμφωνα με τα πρότυπα, τους κανονισμούς και τους νόμους της περιοχής σας.

5. Τεχνικά δεδομένα

Θερμοκρασία λειτουργίας:	5 °C - 40°C	Υλικά	
Θερμοκρασία αποθήκευσης/ μεταφοράς:	15 °C - 25 °C	Πώματα:	Πολυαιθυλένιο
Σχ. υγρασία αέρα:	< 85 %	Σωλήνες:	Πολυσυνθρακικό
	Φυλάσσετε το προϊόν σε καθαρό και στεγνό μέρος.	Διαστάσεις	
		Μήκος:	188 mm
		Διάμετρος:	29 mm
		Βάρος:	22 g

Symbolerklärung
| **Explanation of symbols**
| **Légende**
| **Legenda dei simboli**
| **Explicación de los símbolos**
| **Explicação dos símbolos**
| **Verklaring van de symbolen**
| **Objasnenie symboli**
| **Vysvětlení symbolů**
| **Vysvetlenie symbolov**
| **Symbolforklaring**
| **Förklaring av symboler**
| **Επεξήγηση συμβόλων**

	Hersteller Manufacturer Fabricant Fabricante Produttore Fabricante Fabrikant Producent Výrobce Výrobca Produzent Tillverkare κατασκευαστής
---	--

	Herstellungsdatum Date of manufacture Date de fabrication Fecha de fabricación Data di produzione Data de fabrico Fabricagedatum Data produkci Datum výroby Dátum výroby Produktionsdato Datum för tillverkning Ημερομηνία κατασκευής
	Verwendbar bis Use by Utilisable jusqu'au Fecha de caducidad Da utilizzarsi entro il Utilizável até Bruikbaar tot Termin przydatności Použitelné do Spotřebujte do Siste anvendelsesdato Använd av Ημερομηνία λήξης

	Chargencode Batch code Code du lot N.º de lote Codice del lotto Código do lote Lotcode Kod partii Číslo šarže Kód šarže Partikode Batch-kod κωδικός παρτίδας
	Artikelnummer Article number Référence N.º de artículo Codice articolo Número do artigo Artikelnummer Numer artykułu Číslo artiklu Číslo výrobku Artikkelnummer Artikelnummer Αριθμός προϊόντος

	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft Authorised representative in the European Community Représentant au sein de la Communauté européenne Apoderado en la Comunidad Europea Rappresentante autorizzato nella Comunità europea Representante autorizado na Comunidade Europeia Gemachtigde in de Europese Gemeenschap Pełnomocnik we Wspólnocie Europejskiej Osoba zplnomocnená v ES Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve Autorisert representant i Det europeiske fellesskap Befullmäktigat ombud i Europeiska gemenskapen Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση
---	--

	Trocken aufbewahren Store in a dry location Conserver en lieu sec Guardar en un lugar seco Conservare in luogo asciutto Conservar em lugar seco Droog bewaren Przechowywać w suchym miejscu Uchovávať v suchu Uchovávať v suchu Oppbevares tørt Förvara på torr plats Φυλάσσετε σε στεγνό μέρος
	Temperaturbegrenzung Temperature limit Limites de température Limites de temperatura Limiti di temperatura Limite de temperatura Temperatuurgrenswaarde Ograniczenie termiczne Teplotní omezení Teplotné obmedzenie Temperaturbegrensning Temperaturgräns Όρια θερμοκρασίας

	Luftfeuchte, Begrenzung Humidity, limit Humidité atmosphérique, limite Humedad del aire, restricción Umidità, limitazione Humidade do ar, limite Luchtvochtigheid, begrenzing Ograniczenie wilgotności powietrza Vlhkost vzduchu, omezení Vlhkosť vzduchu, obmedzenie Luftfuktighet, begrnsning Fuktighet, gräns Υγρασία αέρα, όρια
	Nicht wiederverwenden Do not reuse Ne pas réutiliser No reutilizable Non riutilizzare Não reutilizar Niet hergebruiken Nie stosować ponownie Nepoužívať opakovaně Nepoužívať opakovane Skal ikke brukes på nytt Återanvänd ej Προϊόν μίας χρήσης
	Gebrauchsanweisung beachten Consider instructions for use Respecter le mode d'emploi Observar las instrucciones de uso Fare riferimento alle istruzioni per l'uso Observar as instruções de utilização Volg de gebruiksaanwijzing Przestrzegać instrukcji użycia Dodržujte návod k použití Dodržiavajte návod na použitie Se bruksanvisning Observera bruksanvisning Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης

	Achtung Attention Attention Atención Attenzione Atenção Let op Uwaga Pozor Pozor OBS Obsl Προσοχή
	Enthält kein Naturkautschuklatex Contains no natural rubber latex Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel No contiene látex de caucho natural Non contiene lattice di gomma naturale Não contém látex de borracha natural Bevat geen natuurlijke rubber latex Nie zawiera lateksu z kauczuku naturalnego Neobsahuje prírodnú kaučukový latex Neobsahuje prírodný kaučukový latex Inneholder ikke naturlig gummi Innehåller ej naturligt gummilatem Δεν περιέχει λάτεξ από φυσικό καουτσούκ
	Phthalatfrei Phthalat free Sans phtalates Sin ftalatos Privo ftalati Sem ftalato Ftalaatvrij Nie zawiera ftalany Bez ftalátu Bez ftalátov Inneholder ikke ftalater Fri från ftalater Προϊόν χωρίς φθαλικάς

	Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten Fire, open sources of ignition and smoking prohibited Interdiction d'approcher une flamme nue ou une source d'inflammation et de fumer Prohibido encender fuego, fumar y fuentes de ignición libres Vietato fumare, usare fiamme libere e avvicinare sorgenti di accensione Proibido fazer fogo, utilizar fonte de ignição desprotegida e fumar Geen brand, open ontstekingsbronnen en roken verboden Unikac ognia, otwartych źródeł zaplonu, nie palić tytoniu
---	---